



l'Agenda de l'EFEO

Lettre d'information mensuelle de l'École française d'Extrême-Orient
Monthly Newsletter of the French School of Asian Studies

September 2009

The EFEO's biennial general meeting will take place on September 7 and 8 in Hanoi – the historic seat of our organization – for the first time since the EFEO's return to Vietnam in 1993. This meeting will bring together the academic staff posted in France and in Asia, along with the central services staff in Hanoi. After Pondicherry (2005), and Paris (2007) – with all the activity surrounding the signature of the agreement with ECAF (the European Consortium on Asian Fieldwork) – the choice of Hanoi in 2009 will allow all participants to learn about the most recent work being done at the EFEO Center there, with its local partners as well as members of the programme “Central Power and Local Resilience” in Southeast Asia. We look forward to a rare meeting of our widely dispersed personnel and a time for open discussion on current issues and future developments strategies of our institution.

Franciscus Verellen

In Memoriam

It is with great sorrow that we have learned of the death, on 19 June 2009, of Pandit Niddodi Ramachandra Bhatt, at the age of 87. Dr. N. R. Bhatt, a member of the EFEO from 1956 to 1991, combed southern India to collect the manuscripts that now make up the important holdings of the EFEO and the French Institute in Pondicherry (IFP). The collection is housed in Pondicherry and was recognized by UNESCO in 2005 as a *Memory of the World*. The world will, however, remember him most for the many editions of Shivaite texts that he published in a series of joint publications produced in Pondicherry by the EFEO and the IFP. The festschrift published in his honor in 1994 did not mark the end of his scholarly work, however. He went on to contribute, with the collaboration of the late Jean Filliozat and Pierre-Sylvain Filliozat, to the editing and English translation, in 5 volumes (IGNCA, 2005), of the *Ajitagama*, a Shivaite treatise. Dr. Bhatt's pioneering contribution to the study of Shivaism was, to put it simply, monumental.

Valérie Gillet, Dominic Goodall

Paris

Colloquia, visits, and meetings

On September 3 and 4 Franciscus Verellen, Director, will take part in the deliberations of the Advisory Board of the Institute of Chinese Studies at the Chinese University of Hong Kong. From September 5 to 9 he will be in Hanoi for the general meeting of the EFEO, followed by a visit to Ho Chi Minh City on September 9 and 10.

On September 19 Franciscus Verellen will go to Princeton, New Jersey, to initiate his 2009-2010 research project on the history of Chinese religions at the Institute for Advanced Study.

franciscus.verellen@efeo.net

On September 10 François Lachaud, Director of Studies, will take part in the colloquium marking the 50th anniversary of the founding of the Institute for Advanced Japanese Studies at the Collège de France. He will give an address on “Edo: à la croisée des mondes [Edo: at the crossroads of the world]” (3 p.m., Collège de France, 3 rue d’Ulm, 75005 Paris).

From September 25 to 28 François Lachaud will travel to Perpignan (the Torcatis Library), and then to Barcelona to give a lecture on the tea ceremony and bull fighting and to present the books *Le bouddhisme en Asie: Images et imaginations* [Buddhism in Asia: images and imaginations], along with *Des cérémonies et des hommes: réflexions sur l’art du thé et des toros* [Ceremonies and man: reflections on the art of tea and of bulls].

francois.lachaud@efeo.net

<http://www.efeo.fr/en/actualites/europe.shtml>

From August 28 to September 6, Frédéric Girard will be in St. Petersburg where he will participate in the colloquium *Dunhuang studies: Prospects and problems for the coming second century of research* to be held at the Oriental Studies Institute at the Russian Academy of Sciences (Dvortsovaya naberezhnaya, 18). He will present a talk on “Dunhuang in Japan: Zen, *Dasheng qixinlun*, Shōtoku taishi.”

On September 10, Frédéric Girard will preside at the meeting of the international colloquium marking the 50th anniversary of the founding of the Institute for Advanced Japanese Studies at the Collège de France. He will give an address on “Études japonaises, textes et contextes [Japanese studies, texts, and contexts]” (Collège de France, 3 rue d’Ulm, 75005 Paris).

frederic.girard@efeo.net

<http://www.efeo.fr/en/actualites/europe.shtml>

From August 30 to September 5, Kuo Liying will be in St. Petersburg to study the Central Asian collections at museums there and to take part in the colloquium on *Dunhuang studies: Prospects and problems for the coming second century of research*. She will give a talk there on “Dunhuang sūtras’ copies and other related elements: Case studies of the *Foding zunsheng tuoluoni jing*.”

liying.kuo@efeo.net

<http://www.efeo.fr/en/actualites/europe.shtml>

Beginning on September 14 Fabienne Jagou will be handling a course on the history of China at the University of Savoy, at Chambéry.

fabienne.jagou@efeo.net

<http://www.efeo.fr/en/actualites/cours.shtml>

Personnel

Ernelle Berliet, archaeologist and holder of a doctorate in *Langues, Histoire et Civilisations des Mondes Anciens* [Languages, history and civilizations of ancient worlds], currently researcher associate with the Southeast Asia Center (UMR 8170, LASEMA team), and Dominique Soutif, holder of a doctorate in *Langues,*

Civilisations et Sociétés Orientales [Oriental languages, civilizations, and societies], have been recruited as contract researchers for one year, beginning on September 1. They have been assigned to the Bangkok and Siem Reap Centers respectively.

Nicolas Fiévé, Director of Studies at the EPHE and a specialist in the history of classical Japanese architecture, will be attached to the EFEO from 1 June 2009 to 31 December 2010. He will be working at the Kyoto Center.

On September 1, Guillaume Carré, Lecturer at the EHESS, will be rejoining his home institution after a year's assignment to the EFEO.

<http://www.efeo.fr/en/actualites/personnel.shtml>

Prizes and honors

Franciscus Verellen has been made a knight in the order of the Legion of Honour by presidential decree of 14 July 2009.

Library

From September 13 to 18 Cristina Cramerotti will be visiting Vientiane to train a new librarian at the Center there.

From September 9 to 11 Barbara Bonazzi will be participating in the 29th annual congress in Venice of the European Association of Sinological Librarians.

From September 15 to 20 Antony Boussemart will be in Norwich to take part in the annual meeting of the European Association of Japanese Resource Specialists. He will be chairing a panel on databases covering Japan. Several Japanese companies have been invited to present their systems to the panel.

Two major new collections have been added recently to the Paris library: the Madeleine Giteau collection of archives, books, and photographs (thanks to Father Père Bernard Berger) and the Solange Thierry collection (books, archives, and recordings).

cristina.cramerotti@efeo.net

Publications

François Lachaud, Lucien Jaume, Agnès Fontaine, Nancy Green, Stephen Holmes, Rogers Smith, Denis Lacorne, and Tominaga Shigeki, under the direction of Professors Matsumoto Reiji, Uno Shigeki, and Miura Nobutaka, *Tokuviru to demokurashî no Genzai* (Tocqueville et le présent de la démocratie), Tokyo daigaku shuppankai (Tokyo University Press), 2009/06, 388 pp.

Arlo Griffiths, "C. C. Uhlenbeck's work on Sanskrit and his role in the history of Dutch Indology," in Inge Genee & Jan Paul Hinrichs (eds.), *C.C. Uhlenbeck (1866-1951): A linguist revisited. Canadian Journal of Netherlandic Studies / Revue canadienne d'études néerlandaises*, vol. XXIX, ii / XXX, i (Autumn 2008 / Spring 2009), pp. 71-77.

Interviews given by Élisabeth Chabanol:

-Kim Sae-won, "Europe-edo pulôttôn 'hallyu' param-ûi chûng'in," *Sisajônôl Weekly Newsmagazine*, 1031, 28.07.2009, p. 99.

- Seol Won-tai, “Samguk sidae-but’ô hyônjae-kkaji, Han’guk-ûn nae unmyông imnida,” in *Who? Tarege sanûn saramdûl*, Seoul: Kyônghyang simunsa, 2009, pp. 178-187.

elisabeth.chabanol@efeo.net

<http://www.efeo.fr/en/publications/travaux.shtml>

EFEO Paris Seminar

The next EFEO Paris seminar will be held on Monday, September 12 (12:30 to 2:00 p.m.). François Lachaud will discuss the work, directed by Peter Skilling, *Le bouddhisme en Asie: Images et imaginations* [Buddhism in Asia: Images and Imaginations], a joint publication of the EFEO and the Guimet Museum of the proceedings of the first Iéna lecture series.

http://www.efeo.fr/index_1.shtml

Of Special Note

Patrice Fava’s film “La revanche de Han Xin, un Mystère taoïste [The revenge of Han Xin, a Taoist mystery]” has won the Award of Excellence at the Film Festival of the 16th world congress of the International Union of Anthropological and Ethnological Sciences. The film was made as part of the EFEO’s research project on Taoism in Hunan Province, with the support of the Chiang Ching-kuo Foundation.

Life in the Centers

Siem Reap

The VINCI Company’s City Foundation (through Pierre Coppey, president of VINCI Autoroutes, and Chantal Monvois, of the Foundation) has made a donation of € 27,500 to the EFEO. The donation is to be applied to the restoration of the Baphuon temple.

pascal.royere@efeo.net

Jakarta

During September and October Arlo Griffiths will be traveling. At the beginning of September he will be taking part in the *World Sanskrit Conference* in Kyoto where he will take part in the sections dedicated to Vedic studies, epigraphy, and the history of art. Then he will go to Vietnam where he will join Amandine Lepoutre (doctoral student at the EPHE), William A. Southworth (Bonn), and Thanh Phan (Ho Chi Minh City), to carry out an investigative mission on Champa epigraphy. The goal of the group is to record both the inscriptions inventoried by the EFEO at the beginning of the last century and those discovered since 1942, the date of the last published EFEO inventory.

arlo.griffiths@efeo.net

<http://www.efeo.fr/en/actualites/colloques.shtml>

Hong Kong

From August 29 to September 1, Lü Pengzhi will be studying a mediumistic ritual, commonly called the “Festival of the Hungry Ghosts,” which will take place in the Fung Ying Seen Koon Taoist temple in Hong Kong.

lupz@cuhk.edu.hk

Tokyo

The seminar on Buddhism at the Tokyo Center will take place on Wednesday, September 16 and 30: reading of Genshin’s *Ôjô yôshû* (6:00 to 8:00 p.m., Toyo

bunko lecture hall).

nobumi.iyanaga@efeo.net

<http://www.efeo.fr/en/actualites/asia.shtml#tokyo>

Seoul

During September the Center will welcome Marie-Orange Rivé (post-doctoral student, UMR 8173, CNRS-EHESS) and Alain Delissen (EHESS) as they do field work in Seoul.

On September 20, Andrea De Benedittis (doctoral student at Sapienza University, Rome, and recipient of a scholarship from the Korean Literature Translation Foundation) will complete her three-month stay at the Center. She made use of the Center's collections in her search for materials for her doctoral dissertation on the non-Chinese elements in the wall paintings in the Koguryô tombs.

From September 20 to October 11, two experts from the Popular Democratic Republic of Korea's National Bureau for Cultural Property Conservation, Yun Jong Min and Pak Myong Il, will be making a visit to France as part of the EFEO program *Site archéologique et historique de Kaesông* [Kaesông archaeological and historic site]. The visit is being organized by the Seoul Center with the support of the Ministry of Culture and Communications. The visitors will study the organization of archaeological institutions and public museums in France and will work with Élisabeth Chabanol on the task of translating official technical documentation.

<http://www.efeo.fr/contacts/centres.shtml>

Consult back issues of the Newsletter at

http://www.efeo.fr/archives/agenda_arch.shtml

If you encounter difficulties displaying or printing this Newsletter, or no longer wish to receive it, please inform Isabelle Poujol.

isabelle.poujol@efeo.net